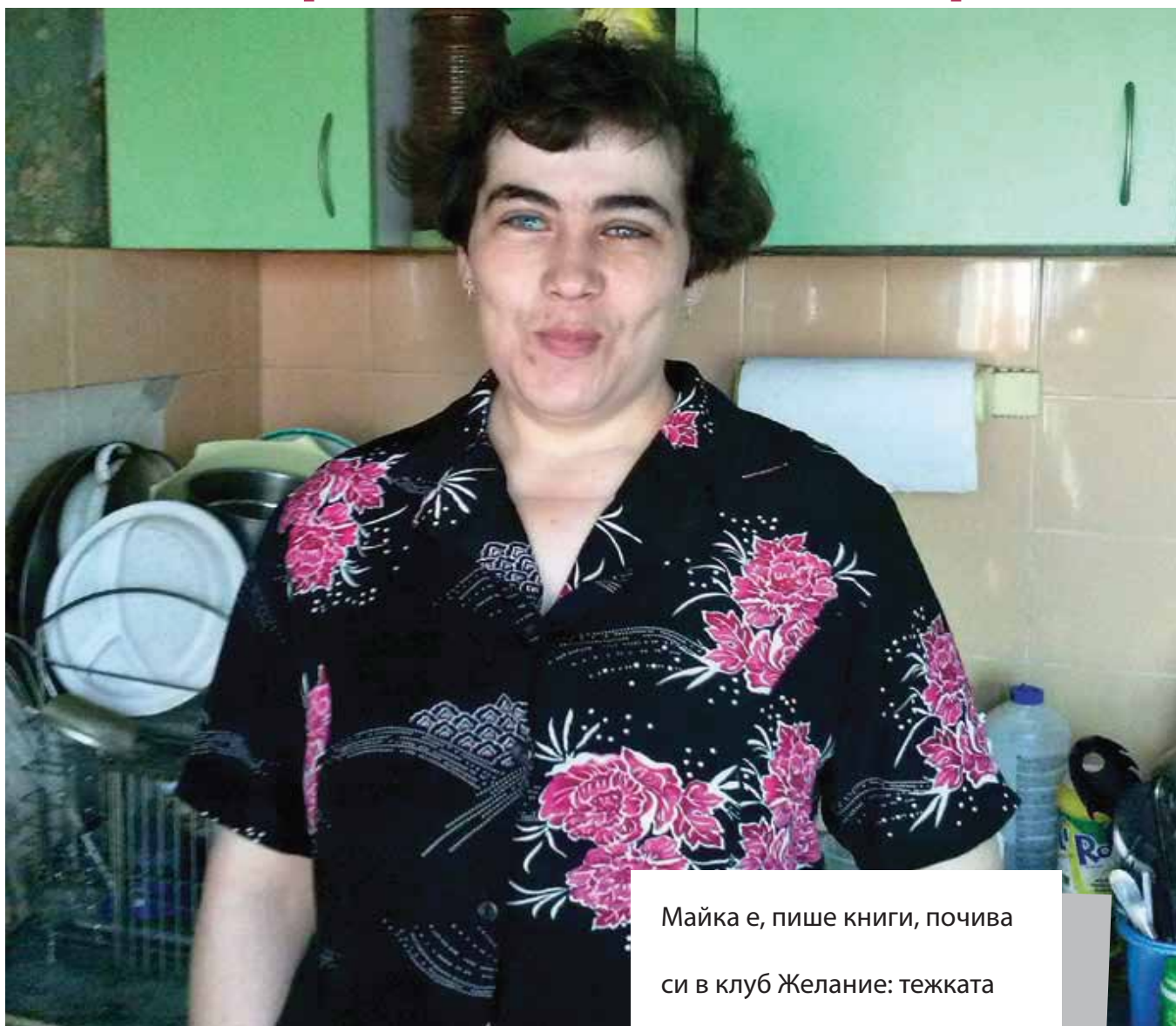


Поздравии от България



Майка е, пише книги, почива си в клуб Желание: тежката болест и липсата на зрение изглеждат почти маловажни в живота на Боряна Димитрова.

Стр.3

Предговор	2
С положителен заряд и жизнерадост –	
Боряна Димитрова	3
От приятелския кръг	4
Кратки новини.....	5
Проекти и хора	6

ПРЕДГОВОР

Уважаеми читатели,

организираните социални предприемачи са шанс за България. При добра координация те могат да ползват опит от страната и чужбина, да общуват помежду си и така по-лесно да осъществяват проекти. Ето защо Европейският социален фонд (ЕСФ) и българската държава насърчават изграждането на социалното предприемачество под ръководството на местни сдружения.

Образуват се нови, устойчиви мрежи от контакти. Още през септември миналата година членовете на Управителния съвет на фондация „Либенау“ – прелат Михаел Х. Ф. Брок – и на фондация „Св. Франциск Хайлигенброн“ – Михаел Волек – приеха визитата на Борислав Френчев от Центъра за устойчиво социално развитие, Варна, както и на делегация експерти от други български социални предприятия. "Ако въведем в България 20 на сто от това, което видях в германските социални предприятия, това ще е дело от гигантски мащаб", обобщи Френчев. Партньорството се осъществи от училищния директор Петър Попов от Варна, с когото Българо-германското сдружение Социална асоциация „Св. Андрей“ (БГС) реализира образователен проект (СТЕП ИН). Той също беше гост в Либенау. Германските специалисти върнаха визитата през април по време на конференция във Варна. През май фондация „Либенау“ и германската страна на БГС прие отново гости – този път Ренета Венева – ръководител на НАРД (Националния алианс за работа с доброволци), Пловдив, и нейният екип. В партньорство с "Дружество за подпомагане на български домове за деца", Берлин, те работят по проекта "Социалното предприемачество – портал за иновации". В Либенау екипът на НАРД и представител на община Пловдив бяха поканени на посещение в дома за стари хора „Св. Барбара“ в Байенфурт, където посетиха и местния център за социален патронаж на общополезното ООД „Помощ Св. Ана“ и се насочиха към реализирането на нови идеи. Инициатор на всички посещения в България, както и в Германия е Моника Хайтман, ръководител проекти на Българо-германската социална асоциация.

Благодарим на всички колеги в Германия за многобройните им предложения и желаем на българските дейци да черпят все по-голяма полза от засилващия се международен обмен и да осъществяват идеи, които могат да се наложат в практиката.

Ваши

Клаус Скалиц

Детски център „Ронкали“

Аксел Занс

Българо-германска социална асоциация „Св. Андрей“

Улрих Кун

Приятелски кръг на Българо-германската социална асоциация



От 14 години Аксел Занс е ръководител на отдел „Личен състав“ във фондация „Либенау“. През септември 2013 г. той пое поста на Кристоф Зедлмайер и стана член на Управителния съвет на Българо-германското сдружение Социална асоциация „Св. Андрей“.



Клаус Скалиц е председател на Детски център „Ронкали“ в Бургас, освен това от 1985 г. работи във Федерацията на благотворителната организация „Каритас“ за епархия Магдебург и от януари 2013 г. е неин директор. Още преди падането на Берлинската стена „Каритас“ от епархия Магдебург помага на нуждаещи се хора в България.



Улрих Кун е председател на Приятелския кръг на Социална асоциация „Св. Андрей“. Наред с това ръководи службата „Социална политика“ на фондация „Либенау“ и е управител на социалната мрежа „Нов образ на социалните дейности“ („Soziales neu gestalten“ (SONG)).

БОРЯНА ДИМИТРОВА Е БОЛНА И НЕЗРЯЦА - И ВЪПРЕКИ ТОВА Е ИЗПЪЛНЕНА С УСТРЕМ. ИСКА ВИНАГИ ДА Е НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ДЕЦАТА СИ, ДА СЕ СПРАВЯ С ДОМАКИНСКАТА РАБОТА И ДА ПИШЕ КНИГИ. СОЦИАЛНИЯТ ПАТРОНАЖ Я ПОДКРЕПЯ В ТОВА НАЧИНАНИЕ.

от Юлия Стоянова

Ежедневието на Боряна Димитрова не е лесно. Била родена с очно заболяване и от година на година зрението ѝ отслабвало. Напълно е загубила зрението си по-късно на 14 години, когато при игра със снежни топки се наранила. Освен това тя страда от тежки неврологични и онкологични заболявания. Научила се е, въпреки това да се справя с домакинската работа. 38-годишната жена разказва, как например, когато децата ѝ са били съвсем малки, работата с прахосмукачката се е превърнала в истинско забавление. „Радо „яхваше“ уреда като конче, а Алекс дърпаше кабела като юзди“. И до днес в известна степен я затруднява да бърше прах, а понякога и да готви, особено да пържи или пече. Много пъти се е изгаряла.



Добри грижи

Преди около две години положението на Боряна Димитрова значително се подобри: оттогава три пъти седмично я посещава медицинска сестра от социалния патронаж. Тя помага на Боряна Димитрова да се грижи както за здравето ѝ, така и за домакинството.



Боряна Димитрова знае как сама да си помогне: тя е жизнерадостна жена с положителен заряд, винаги открита за нещо ново. От скоро е инсталирала гласово приложение на мобилния си телефон. То например ѝ „подказва“ какви са цветовете на дадена дреха и по този начин ѝ помага да ги съчетае. Преди е използвала информацията за платовете и цветовете, дадена върху етикетите в брайлово писмо.

Придружава я при покупки или посещения в болницата или в други служби. Днес децата ѝ Радослав и Александрина са на девет и дванадесет години. Миналата година бяха приети в детския център в Кичево и посещават местното училище. Там получават и топъл обяд. Чувстват се добре и показват отлични успехи в учението и спорта.

Дела с ентузиазъм

Когато през почивните дни Радослав и Александрина са у дома,

майка им помага при подготовката на домашните работи. През седмицата Боряна Димитрова има време за любимите си занимания: да сърфира в интернет, да инсталира езикови програми или да пише книги по психология. Досега наистина, поради липса на спонсори, е успяла да публикува само една книга, но това не спира ентузиазма и усърдието ѝ. Обича да посещава клуб Желание към Социалния патронаж. „Арт терапиите успокояват сприхавия ми характер“, казва тя, „срещите и общуването с другите посетители ми дават нова енергия.“

ОТ ПРИЯТЕЛСКИЯ КРЪГ



Все още не е ясно, какво ще се случи с къщите, понесли щети. Голяма част от хората от ул. „Горна студена“ са евакуирани.

Трайна подкрепа за пострадалите от наводненията

от Улрих Кун

В средата на юни проливни дъждове причиниха наводнения и хаос в големи части на България. Във Варна загинаха 13 души, включително две деца. Благодарение на многобройните дарения от Приятелския кръг от Германия, Българо-германската социална асоциация (БГС) успя да окаже непосредствена и трайна помощ на пострадали от наводнението, хора останали без средства, повечето от които роми.

Моника Хайтман, ръководител на проекти в БГС, съобщи, че приливната вълна в разположения ниско квартал Аспарухово е нанесла щети на 150 къщи, или ги е наводнила и превърнала в необитаеми. Веднага след бедствието е имало опасност от епидемии. „В тази остра и критична бедствена ситуация нашите мобилни социални работници се превърнаха в група за помощ след наводнението“, казва Моника Хайтман. Заедно с доброволците от Червения кръст са раздавали храна и вода на пострадалите, а също са предоставяли кофи и лопати за отводняване и възстановяване на къщите. Наред с това с пари от даренията е оказвана помощ на доброволците, а също така са платени ваксини за помагачите и

пострадалите семейства. За съжаление все още не е ясно, кои къщи в квартала ще бъдат разрушени, кои от евакуираните семейства ще могат да се завърнат по домовете си и кога. „Ето защо в момента екипът от мобилни социални работници съсредоточи дейността си главно върху психологическата подкрепа, както и върху предоставянето на консултации и придружаване на пострадалите за осъществяване на контакти със служби, лекари и помощни институции“, заявява Хайтман.



След наводнението в „мобилния кабинет“ на сдружение „Съучастие“ работиха медицински сестри и за известно време и лекари. Освен това възрастни и деца бяха транспортирани в зена за психологически консултации и медицински заведения в града.

За новата учебна година децата на пострадалите семейства ще получат училищни пособия. Имат възможност също да участват в занимания за повишаване и развитие на когнитивни и социални умения. Запланувани са и училище за родители и семеен фонд „Аспарухово“ за пряка помощ на хората в нужда, подкрепа с храна, лекарства или ремонти на домовете. „Досега не сме развивали дейност в Аспарухово. След наводнението обаче искаме да осигурим и в този район средносрочно предлагане на социални услуги“, изтъква ръководителката на проекти в БГС. По този проект партньор на БГС е сдружение „Съучастие“.

Общо събрание

В началото на май в Мюнхен се състоя годишното събрание на Приятелския кръг. В ретроспекция председателят Улрих Кун изтъкна преди всичко впечатляващата екскурзия с опознавателна цел по Черноморското крайбрежие. Той благодари на всички членове и дарители, които през 2013 г. са подкрепили Социалната асоциация с 38 500 евро общо. За членове на Управителния съвет бяха преизбрани: Улрих Кун, Мартин Енгелбрехт, Йозеф Флайг, д-р Аннемари Хофмайстер-Хьофнер и Кристиане Боп.

КРАТКИ НОВИНИ

От детски център „Вяра, надежда и любов“ в Кичево

Детски празник в клуб Желание от Маргарита Драгнева

Децата от детския център „Вяра, надежда и любов“ заедно с възрастни и незрящи отпразнуваха Световния ден на детето 1 юни в клуб Желание на Социалния патронаж. Всички поколения се забавляваха с игри и решаване на кръстословици. Посещенията в клуба вече са станали традиция за



децата. Всеки повод е добре дошла възможност за нови срещи.

Заслужено отличие от Маргарита Драгнева

Александрина – дъщерята на Боряна Димитрова (виж също страница 3) завърши с отличие пети клас. Ръководството на училището я награди с екскурзия до историческите места Мадара, Плиска и Преслав, които тя посети заедно с други деца от училището.

От Социалния патронаж

Операцията на Санди от Юлия Стоянова



Санди е абонат от Соц. патронаж, с тежки увреждания. Наскоро му била поставена и диагнозата „рак“. Операцията е безплатна, но изисква скъпи консумативи. Ето защо съпругата му се обръна към Социалния патронаж с молба за финансова помощ. По-голямата част от разнските бяха покрити със средства от Приятелския кръг, а останалата част беше дарение от църквата „Св. Архангел Михаил“. След операцията състоянието на Санди видимо се подобри и той е много по-спокоен.

От детски център „Ронкали“ в Бургас

Посещение на служители от бургаската митница

от Снежана Витанова

Как ни помагат митничарските кучета в борбата срещу наркотиците? Отговори на този въпрос дадоха служителите на отдел „Борба с наркотиците“ от митницата в Бургас на децата от детския център. В Център „Ронкали“ на гости бяха митничарското куче „Инспекто Чара“ и водачът му. И двамата бяха приети добре, тъй като - въпреки сериозността на темата - често развеселяваха децата с фокуси и смешки.

Нови детски книги от Радио Бургас от Снежана Витанова

На 23 април Радио Бургас подари на децата от детския център Ронкали класически и нови детски книги по случай Световния ден на книгата. Във всяка една от двайсетината книги на писатели от цял свят има лично посвещение от редакторите на радиото.

Други новини

„Пламенна реч за Европа“ от Елке Бенике

„Дори и да не е в идейния център на ЕС, България все пак е разположена в центъра на Европа“, заяви българския президент

Росен Плевнелиев по време на прием, който бе даден в началото на май в Щутгарт от правителството на федерална област Баден - Вюртемберг по повод Деня на Европа. Аксел Занс, член на УС на БГС, е впечатлен силно от тази „пламенна реч за Европа“.

„Настоящите събития в Украйна показват важноста на присъединяването към ЕС“. В последвалата размяна на мнения между другото са били обсъдени въвеждането на системата за дуално обучение по професии в сектора на социални грижи за възрастни хора и хора с увреждания.

КРАТКИ НОВИНИ

Проекти

Почетна грамота за Мобилната работа с млади хора

от **Моника Хайтман**

Община Варна връчи почетна грамота на БГС „за успешно провеждане на дейности по превенцията на рисковото поведение на деца и младежи през 2013 г.“ (например зависимости, отпадане от училище, престъпност, проституция или ранна бременност, б. ред.). По този начин тя изрази признанието и оценката си за германската страна от Социалната асоциация не само в качеството ѝ на

дарител, но преди всичко на експерт, партньор и източник на контакти.



Членове на Мобилната работа с млади хора във Варна – немци и българи.

Европейски основи на сектор Социални грижи

от **Моника Хайтман**

В средата на юни около 100 български организации за социални услуги, както и докладчици от други европейски страни взеха участие в тридневния форум „Европейското партньорство за нови и висококачествени социални услуги“ във Варна. В центъра на докладите и дискусиите бяха „добрата практика“ на социалните услуги, българските и европейските стандарти за качество, както и въвеждането на иновативни услуги. Моника Хайтман, ръководител на проекти на Социалната асоциация представи на форума Европейския сертификат за грижа, ЕСГ (European Care Certificate, ECC).

На завършилите съответните програми сертификатът удостоверява основни познания в областта на спомагателните дейности и полагането на грижи за възрастни хора и хора с увреждания. Засега Европейски сертификат за грижа може да се получи в 17

европейски страни, той съответства на ниво на образование 3 (от 8) по Европейската квалификационна рамка за учене през целия живот. Тази рамка трябва да осигури по-добра съпоставимост на националните образователни степени за квалификация.

Моника Хайтман координира българските партньори по ЕСГ и представя страната в международния управителен съвет на ЕСГ. За целите на обучението БГС работи съвместно с фондация „NET“ (Network, Education, Team Building) в Пазарджик, особено с ръководителката Марияна Брънзалова. Форумът беше организиран от Националния алианс за социална отговорност в партньорство с Министерството на труда и социалната политика, Националното сдружение на общините в България и Европейската асоциация на доставчиците на услуги за хора с увреждания в Брюксел.

За повече информация:
www.eccertificate.eu

Хора в Социалната асоциация:



Маргарита Драгнева

ръководи текущата дейност на Българо-германската социална асоциация от три години, а детския център в Кичево от 13 години.

Защо работите за БГС?

Искам да окажа подкрепа на нуждаещи се, особено на децата, много обичам децата. Ако помагаме на децата, помагаме и на родителите им.

Как възприемате контактите с Германия?

Това е прекрасно партньорство, с което – заедно с ангажираността си – вървим по нов път и събираме много положителен опит.

За кое преживяване в БГС се сещате спонтанно?

Опознах действителния свят. Изпитах изконни човешки ценности като достойнство, стремеж или желание. Научих, че емпатията и опитът понякога са по-важни от плановете и материални блага.